
MUSIC - UNIVERSITY OF TORONTO
3 1761 11127237 3



FÜNFZIG SYMPHONISCHE SÄTZE AUS

RICHARD WAGNERS MEISTERDRAMEN

IN VOLLSTÄNDIGER ÜBERTRAGUNG DES ORCHESTERS UND DER BÜHNENMUSIK MIT WESENTLICHER EINBEZIEHUNG DER GESANGSTIMMEN

FÜR ZWEI KLAVIERE ZU VIER HÄNDEN

GESETZT VON

HERMANN BEHN

TRISTAN UND ISOLDE

Heft 1: I. Aufzug. 1. Vorspiel mit dem Konzertschluß. 2. Fünfte Szene: Der Sühnetrunk. Edition Breitkopf Nr. 4695.

Heft 2: II. Aufzug. 3. Vorspiel und 1. Szene: Erwartung. Edition Breitkopf Nr. 4696.

Heft 3: II. Aufzug. 4. Fragment der 2. Szene: Liebesnacht. 5. Fragment der 3. Szene: Marke, Tristan und Isolde. Edition Breitkopf Nr. 4697.

Heft 4: III. Aufzug. 6. Vorspiel und Fragment der 1. Szene: Kareol. 7. Zweites Fragment der 1. Szene: Tristans Hellsicht. 8. Fragment der 3. Szene: Isoldes Liebestod. Edition Breitkopf Nr. 4698.





FÜNFZIG SYMPHONISCHE SÄTZE AUS

RICHARD WAGNERS MEISTERDRAMEN

IN VOLLSTÄNDIGER ÜBERTRAGUNG DES ORCHESTERS UND DER BÜHNENMUSIK MIT WESENTLICHER EINBEZIEHUNG DER GESANGSTIMMEN

FÜR ZWEI KLAVIERE ZU VIER HÄNDEN

GESETZT VON

HERMANN BEHN

TRISTAN UND ISOLDE

Heft 1: I. Aufzug. 1. Vorspiel mit dem Konzertschluß. 2. Fünfte Szene: Der Sühnetrunk. Edition Breitkopf Nr. 4695.

Heft 2: II. Aufzug. 3. Vorspiel und 1. Szene: Erwartung. Edition Breitkopf Nr. 4696.

Heft 3: II. Aufzug. 4. Fragment der 2. Szene: Liebesnacht. 5. Fragment der 3. Szene: Marke, Tristan und Isolde. Edition Breitkopf Nr. 4697.

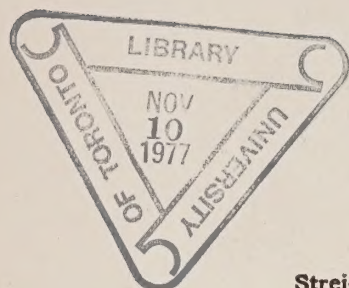
Heft 4: III. Aufzug. 6. Vorspiel und Fragment der 1. Szene: Kareol. 7. Zweites Fragment der 1. Szene: Tristans Hellsicht. 8. Fragment der 3. Szene: Isoldes Liebestod. Edition Breitkopf Nr. 4698.



BREITKOPF & HÄRTEL
BERLIN :: BRÜSSEL LEIPZIG LONDON :: NEW YORK
E. B. 4695/98

RICHARD WAGNER

TRISTAN UND ISOLDE



ABKÜRZUNGEN DER INSTRUMENTATION

V. O. = Volles Orchester.

Streich-Instrumente: (Str.)	(16) erste u. (16) zweite Violinen (Vl. I u. II). (12) Bratschen (Br.). (12) Violoncelle (Vc.). (8) Contrabäße (Cb.).	[m. D. u. o. D. = mit und ohne Dämpfer.]
Holzblas-Instrumente: (Hbl.)	3 große Flöten (Fl.) und 1 kleine Flöte (Pc.). [Pc. vom 3. Flötisten geblasen.] 2 Oboen (Ob.) und 1 englisches Horn (Eh.). 2 Clarinetten (Cl.) und 1 Baßclarinette (Bc.). 3 Fagotte (Fg.).	
Zusammen: Bläser (Bl.)		
Blechblas-Instrumente: (Bbl.)	4 Hörner (Hn.). [+ = gestopfte, stark anzublasende Töne.] 3 Trompeten (Tr.). 3 Posaunen (Ps.) und 1 Baßtuba (Bt.).	
Schlag-Instrumente: (Schl.)	1 Paar Pauken (Pk.). 1 Triangel (Tl.). 1 Paar Becken (Bn.).	
Saiten-Instrumente: (Hf.)	1 Harfe (Hf.).	
Auf der Szene:	3 Trompeten, 3 Posaunen, 6 Hörner, 1 englisches Horn.	

▲ ▼ bezeichnet das Pizzicato der Streich-Instrumente, o freie Zusätze.

bezeichnet in der Partitur tremolierende Noten, die ohne Tremolo wiederzugeben sind.

bezeichnet in der Partitur länger als in der Übertragung gehaltene Noten.

bezeichnet unhörbar wieder anzuschlagende Töne, Töne geringen dynamischen Klangwertes.

[ ] Eingeklammerte Zeilen der Dichtung sind in der Musik nicht oder nicht in voller Erkenntlichkeit wiedergegeben; eingeklammerte Instr.-Zusätze bezeichnen analog Abweichungen von der Partitur.

G.St. = Gesangstimme.

Tristan und Isolde.

Erster Aufzug.

Vorspiel

mit dem Konzertschluß.

Die Skizze des Schlußes zum Vorspiel, datiert Paris, 15. Dez. 59 ist nach des Meisters Handschrift facsimiliert den Tagebuchblättern und Briefen Richard Wagners an Mathilde Wesendonk (Berlin, Alexander Duncker 1904 f.f.) beigegeben.– Die Anleitung zur Verbindung des Vorspiels mit Isoldes Liebestod ist auf S. 8 dieses Heftes gegeben.

Stich und Druck von Breitkopf & Härtel in Leipzig.
Edition Breitkopf Nr. 4695

2

Vl. I & II

I Str. Hbl. Hn.

sf più f Hbl. Cl. 1. Fg. ff > p Vc. Str. cresc. f

2

II Str. Hbl. Hn.

2 Ob. Hn. 3. Eh. sf più f Hbl. Hn. Str. Fg. 1. Fg. 2. ff > p Fg. 3. Bc. cresc. (& Hn.) f & Vl.

poco rall. riten.

I Str. Hbl. Hn.

dim. p Vl. II Br. Cb. p cresc. Bc. f Str. Hn. & Fg. Vc.

poco rall. riten.

II Str. Hbl. Hn.

dim. p Vl. II Vc. Br. Cb. p Vl. I Vl. II cresc. & Hn. f Hn. Fg.

a tempo

I Str.

zart Vl. I dim. p dim. p Vl. II cresc. marc. Br. Cb. Vl. I Vc. sf

a tempo

II Str. Hbl. Hn.

Vl. II Vl. I dim. p dim. p cresc. Br. Bc. & 3 Fg. marc. 3 Hn. Eh. sf Hn. 4.

Str.
Hbl.
Hn.
I
II
Vl. II
marc.
cresc.
Hn. 1.
Hbl.
Fg. 2.
Br.
Fg. 3.
Bc.
3 Hn.
Eh.
Hn. 4.
Vl. I
Fg. 1.
Cb.
& Fg. 3.
(Br.)
3
zart
Ob. 1.
Cl. 1.
Cl. 2.
Eh.
belebt
dim.
& Hn. 2.
Hn. 3.
Vc.
Fl. 1.
Ob. 1.
belebend
molto cresc.
rallent.
& Vl. II
Cl.
Cb. 3 Fg.

Vl. I
Hbl. Hn.
più f
ff
I
V. O.
Vl. II
Br.
Bl.
II
V. O.
Fg.
Vl. II
più f
Vl. II
Fg.
ff
Fg. 3.
Bc.
Cb.

I
V. O.
meno f
Vl. I
Br.
Vc.
Vl. II
Vl. I
sempre più f
II
V. O.
Str.
meno f
Hn. 3. 4.
2 Fg.
espress.
f
p
Hn. 1. 2.
2 Cl.
espress.
f
Hn. 1. 2.
2 Fg.
p < f

I
V. O.
Vl. II
Br.
Vl. I
p
Br.
Br.
f
Vc.
II
V. O.
2 Ob. Eh.
Hn.
Ps.
p
molto cresc.
Ps.
f
Hn.
mf
Vc.
f
Cb.

I

V. O.

Vl. I

Vl. II

mf

f

Br.

Vc.

p

Vl. I

Br.

Vl. II

f

II

V. O.

2 Ob. Eh. Hn. 3.

Str.

Hn.

Ps.

mf

molto cresc.

Fg. 1. 2.

Cb.

Ps.

f

mf

Vl. II

Vc.

Bl.

f

I

V. O.

mf

f

Bl.

Bl.

Vl. I

p

Br.

più f

Br.

Vl. II

II

V. O.

2 Ob. 2 Cl.

Eh. Hn. 3. 4.

Bl.

più f

molto cresc.

Fg. 3.

Bc.

& Ps.

ff

f

Vl. II

Vc.

Bl.

più f

I

V. O.

f

Vl. II

più f

Bl.

Bl.

Vl. I Br.

Cb.

Bl.

II

V. O.

Hbl. Hn. 3. 4.

Str. Hbl. Hn.

Fg. Hn.

f

più f

Fg. 3.

Bc.

& Ps.

Hn.

Vc.

Bl.

5 hervortretend

Str. ff (Pk.) Cb. Bc. Vl. I & II sempre *f* Cb.

I V. O.

5 Hbl. Hn. Hbl. Hn. 1. ff Fg. Hn. Fg. 3. Bt. sempre *f* Br. (Bl.)

II V. O.

I V. O. più *f* & Fg. 3. Bt.

II V. O. più *f* espr. Vc. Hn. 1. 3. Bt.

marc. molto ff Tr. 1. Ps. Vl. (Vl. II 8va b.) Pk. & Ps. marc. molto ff

I V. O.

II V. O. & Bc. espr. ff Vc. 2 Fg. 4 Hn.

allmählich im Zeitmaaß etwas zurückhaltend

allmählich im Zeitmaaß etwas zurückhaltend

sehr zurückhaltend

sehr zurückhaltend

Sehr breit.

Sehr breit.

✻ Hier Anschluß an Heft 4, S. 37 unter A, wenn der Vortrag des Vorspiels mit dem Vortrage von Isoldes Liebestod verbunden werden soll.

& Vl. II

zurückhaltend

Cl. 1. dolce

Str. Bl. Hf.

più p

Vc. espr.

Hf.

Vc. espr.

Str. Vl. II

Str. Fg.

più p

r. H.

Str.

Fg.

Cb.

Fg.

Cb.

Br.

zurückhaltend

Sehr ruhig.

Bl.

Str. Bl. Hf.

pp sempre

Bc.

Fg. 3.

Hf.

(Str.)

(Str.)

Ob. 1. dolcissimo

Hf.

Sehr ruhig.

Vc. dolce

Str. Hbl.

pp sempre

r. H.

(Bc.)

(Hbl.)

Str

Vl. I

Br.

Cb.

Fl. 1

Hbl.

Hbl. Hn. Hf.

pp

Hbl.

Hn.

Hf.

più p

Str. Hbl. Hn.

Hbl.

pp

Hn.

Bl.

più p

Bl.

7

immer zurückhaltend

Vl. I & II dolce

I V. O. Hbl. Hn. Hf.

pp

Ped.

Hf.

7

8va

Str.

immer zurückhaltend

2 Cl.

Hbl.

II V. O.

pp sehr weich

Str. Bl.

Bl.

Str. Bl.

Ped.

Hbl.

dolcissimo

I V. O.

dim.

dolcissimo

II V. O.

dim.

I V. O.

pp

Hbl.

pp morendo

Hf.

Fl. Cl.

ppp

Hbl. Hn.

Ob. Cl.

Pk.

Bl.

Ped.

2 Ob. Eh.

sehr ausdr.

Bl.

II V. O.

Str. (Ps.)

pp morendo

pp

Hn.

Str. (Ps.) (Bt.)

Ped.

Tristan und Isolde.

Erster Aufzug.

Fünfte Scene.

Der Sühnetrunk.

(I: Isolde. Kurwenal.- II: Tristan. Brangäne. Schiffsvolk.)

2 Gedehnt und langsam.

ISOLDE: gift: für tief - stes Weh', für höch - stes

Str. Hbl. G. St. Str. Bc. 2 Cl. pp p cresc.

2 Gedehnt und langsam.

Str. Hbl. Vl. Str. 3 Fg. Vc. 2 Ob. Eh. Vc. Cb. pp p cresc.

Wieder bewegter.

ISOLDE: Leid — gab sie den To - des - trank.

Str. Hbl. Eh. 2 Ob. 2 Cl. Bc. ff p Ped. *

Wieder bewegter.

Str. Bl. Pk. 2 Ob. 3 Fg. 3 Tr. 3 Ps. Pk. f p pp

ISOLDE: Der Tod nun sag' ihr Dank!

rallent.

Hbl Eh. 2 Ob. 2 Cl. Bc. p più p

rallent.

Bbl. Pk. pp

Langsam.
poco accelerando
ISOLDE: Ge-horchst du mir nun?
Ob.1 1.H. Str. Str. Hbl. pp Vc. poco cresc. Bc.
Langsam.
poco accelerando
BRANGÄNE: O tief - stes Weh! O höch - stes
(kaum ihrer mächtig)
Str. G.St. Hbl. Str. Hbl. pp poco cresc. Vc.Cb.
molto accelerando
Lebhaft.
ISOLDE: Bist du mir treu?
KURWENAL: (eintretend) Herr Tri - stan!
G.St. Hbl. Str. molto cresc. Str. Hbl. Hn. Hn. Str.Bl. f Vl.I&II f stacc. Vc. &Br. più f Br.
molto accelerando
Lebhaft.
BRANGE: Leid! Der Trank?
(Brangäne erhebt sich erschrocken und verwirrt.)
Vl.I Hbl. molto cresc. Str. Bl. Pk. Br. Hn. Str.Bl. f mf più f Pk. Vc.Cb.
(Isolde sucht sich mit furchtbarer Anstrengung zu fassen.)
etwas zurückhaltend
ISOLDE: (zu Kurwenal) Herr Tri - stan tre-te
Bl. Vl.II &Vl.I Str. Bl. ff dim. p più p Br.
etwas zurückhaltend
Vc. Str. Pk. ff dim. p più p Br. Cb.

Fünfte Scene.

(Kurwenal geht wieder zurück. Brangäne, kaum ihrer mächtig, wendet sich in den Hintergrund. Isolde, ihr ganzes Gefühl zur Entscheidung zusammenfassend, schreitet langsam, mit großer Haltung, dem Ruhebett zu, auf dessen Kopfende sich stützend sie den Blick fest dem Eingange zuwendet.)

4 Langsam.

ISOLDE: nah'!

2 Ob. Eh. Hn. 1. — p — molto cresc. — ff — dim. — 2 Ob. 2 Cl. Hn. 3. — p

I Hbl. Hn. — 3 Fg. Hn. 2. — Eh. 3 Fg. Bc. Hn. 4.

4 Langsam.

II Str. — Br. — Vc. — Cb. — Str. ff — dim.

I Hbl. Bbl. — molto cresc. — ff — dim. — 2 Ob. 2 Cl. Tr. 1. — p — molto cresc. — Eh. 3 Fg. Bc. Tr. 2.

II Str. — ff — dim.

I (Str.) Hbl. Bbl. — ff — ohne Tr. 1. — dim. — ohne Tr. 2. — Eh. — p — Hn. 4. — (Str.) — pp — Bc. — Tr. 2. Ps. 1. — cresc. — Ps. 2. 3.

(Tristan tritt ein und bleibt ehrerbietig am Eingange stehen.)

II Str. Bbl. Pk. — Tr. 2. — 3 Ps. — p — Vl. Br. — Vl. II — pp — cresc. — Vc. Cb. — p — Pk. — p — pp — Pk. — p — marc.

(Isolde ist mit furchtbarer Aufregung in seinen Anblick versunken.)

TRISTAN: Begehrt, Herrin, was ihr wünscht!

ISOLDE: Wüßtest du nicht, was ich be-geh-re, da doch die Furcht, mir's zu er-fül-len, fern meinem Blick dich

ISOLDE: hielt?

Der

Str. Hbl. Hn.

Hbl. Hn. Fg.1. Bc. Br. Vc. Hn.

p (weich)

TRISTAN: Ehr - furcht hielt mich in Acht.

Str. Pk.

Vl. Br. Cb. Pk.

p gehalten

ISOLDE: Eh - re we - nig bo - test du mir; mit off'- nem Hohn ver-wehr-test du Ge-

Str. Hbl.

(Str.) Hbl. (Str.) Cl.2. Bc. Cl.2. Fg.1.

cresc.

Str. Pk.

(Vl.) (Br.) Vc.

cresc.

ISOLDE: hor - sam meinem Ge - bot.

Str. Hbl. Hn.

mf

Br. Hn.Fg. 2 Cl.Fg.1. & Fg.2. Fg.2.

poco marc.

TRISTAN: Ge - horsam ein - zig hielt mich in

Str. Pk.

Str. Vc. Cb. Pk.

p sempre

ISOLDE: So dankt' ich Ge - rin-ges deinem Herrn, rieth dir sein Dienst Un - sit - te gegen sein eigen Gemahl?

6

I Str. Hbl. Hn.

Vl. *p* Br. Hn. Hn. 4. Hbl. Hn. *ff*

6

TRISTAN: Bann.

II Str. Hbl.

p Vc. Cb. r. H. Str. *f* Str.

I Str. Hbl. Hn. { Vl. Br. Vc. } *p*

Vl. I Cb. Hn. 3. 4. *p* Fg. 1. 2. Hn. 1. 2. Cl. 1. *cresc.* & Cl. 2. Bc.

TRISTAN: Sit - te lehrt, wo ich ge - lebt: zur Braut - fahrt der Braut - wer - ber

II Str.

p Cb. Str. *p* Str. *cresc.*

ISOLDE: Aus wel - cher Sorg'?

I Str. Hbl. Hn.

2 Ob. Hn. 3. *mf* Hn. 4. 2 Fg. Bc. *dim.* Bc. *p* Eh. Hn. 1. 2 Fg. Hn. 2. *p* *cresc.* Str. *f*

TRISTAN: mei - de fern die Braut!

II Str.

mf *dim.* *p* Vc. Cb. Pk. r. H. Str. *f* Str.

ISOLDE: Da du so sitt-sam, mein Herr Tri-stan,

TRISTAN: Fragt die Sit-te!

7

Br. Ve. Cb. Str. Hbl. Hn. Hbl. Hn. p pp 2 Cl. Bc. Str. p gehalten Hn. 4. Fg. 3.

ISOLDE: auch ei-ner Sit-te sei unge-mahnt: den Feind dir zu süh-nen,

Str. Hbl. Bbl. poco cresc. Tr. 3. sfp 3 Ps. Str. Hbl. Hn. poco cresc. sf Cb.

ISOLDE: soll er als Freund dich rüh-men. Frag' dei-ne Furcht!

TRISTAN: Und wel-chen Feind?

Str. Hbl. Hn. p Vl. I & II cresc. & Hbl. (Br. Vc. trem.) Hbl. 4 Hn. 3 Fg. Bc. molto cresc. ff f Br. Str. Hn. Pk. G. St. Vc. Cb. Hn. 4. Pk. f

ISOLDE: Blut-schuld schwebt zwischen uns. Nicht zwischen uns!

TRISTAN: Die ward ge-sühnt.

TRISTAN: Im off'nen Feld vor al-lem Volk ward Ur-feh-de ge-

ISOLDE: Nicht da war's, wo ich Tan-tris barg, wo Tri-stan mir ver-

8 **Etwas bewegter, doch mäßig.**

8 **Etwas bewegter, doch mäßig.**

TRISTAN: schwo-ren.

ISOLDE: fiel. Da stand er herr- - -lich,

Cl.1. Hbl. & Cl.2. Cl.1. Fg.1.

Str. Hbl. p dolce Br. weich

Vl.I p dolce Str. Vl.II Ve. weich

ISOLDE: hehr und heil; doch was er schwur, das schwur ich

Cl.2. Str. Hbl. (Hn.) Br.Ve. Cl.1. Str. p molto cresc. (& Fg.) Str.(Fg.) (& Hn.)

Str. Hbl. p Cb. Hbl. Hbl. p molto cresc. Ve.Cb.2 Fg.

9

ISOLDE: nicht: zu schwei-gen hatt' ich ge-lernt. Da in stil-ler Kammer krank er

Str. Hbl. Hn. f p 2 Ob. p Vl.I Vl.II G.St. Eh. Ve. Fg.2.

9

Str. Hbl. Hn. f Str. p Str. Eh, Hn.2. 2 Cl. p 3 Ve. Ob.1. & Fg.1. Fg.3.

ISOLDE: lag, mit dem Schwerte stumm ich vor ihm

Belebend.

Vl.I — Hn. — *p* — *mf* — Vc. — Br.Bc. — Br. — Cl.2 Eh. — Hn.Fg.

I: Str. Hbl. Hn.

Belebend.

Vl.II — Fg.1. — *p* — *mf* — Bc. — Hn.1. — 2 Ob. — Vl.I — Hbl. — Vc. — Cb.

II: Str. Hbl. Hn.

ISOLDE: stund: schwieg da mein Mund,

Fg. — Br.(Hn.) — *cresc.* — Hbl. — Bl. — Hn.4. — Ob.Eh. — *più f* — Vc. — Bc.

I: Str. Hbl. Hn.

Cl.1. — *cresc.* — Vc. — Fg. — Cb. — Hn.3. — Vl.II. Ob. — Cl. — Vl.II Ob. — *più f* — Br.(Hn.)

II: Str. Hbl. Hn.

ISOLDE: bannt' ich mei - ne Hand, — doch was einst mit

Sehr lebhaft.

Fl. — Hn.2. — Hbl.Hn. — *f* — *ff* — Tr.2. — Hn.3.4.

I: Str. Hbl. Bbl.

Sehr lebhaft.

8va — Vl.I Fl. — Hbl. — *f* — Str.Hn.1. — *ff* — Tr.1.

II: Str. Hbl. Bbl.

ISOLDE: Hand und Mund ich ge_lobt, das schwur ich schwei_gend zu hal _ ten.

I Str. Hbl. Hn. — II Str. Hbl. Tr.

fp *cresc.* *ff* *marc.*

Wieder mäßiger.

ISOLDE: Nun will ich des Ei _ des wal _ ten.

10

accelerando

I Str. Hbl. Hn.

p *pp* *cresc.*

Wieder mäßiger.

10

TRISTAN: Was schwurt ihr, Frau?

accelerando

II Str. Bl. Pk.

p *pp* *mp*

(lebhafter)

ISOLDE: Ra _ che für Morold!

riten.

Lebhafter.

(lebhaft) Wagst du zu höh _ nen?

I Str. Hbl. Hn.

f *p cresc.* *dim.*

riten.

(mäßig)

Lebhafter.

TRISTAN: Müht euch die?

II Str. Hbl. Pk.

(*cresc.*) *p* *cresc.* *f* *dim.*

ISOLDE: An - ge - lobt war er mir, der heh - re I - ren -

I Str. Hbl. *p* (Str.) *p sempre* Cb.

II Str. Hbl. Hn. Vl. II Br. *p sempre* Vc. 1 Br. 1 2 r. H. 2 1 Vc. Br. Vc. Hn. 4. Fg. 3.

ISOLDE: held; sei - ne Waf - - fen hatt' ich ge - weiht; für mich

I Str. Hbl. Pk. Str. *cresc.* Fg. 3. Str. Pk.

II Str. Hbl. Hn. Hbl. Hn. *cresc.* Hbl. Hn.

ISOLDE: zog er zum Streit. Da er ge-fal-len, fiel mei - ne

11

I Str. Bl. Pk. Tr. 1. 2. Hbl. Hn. alle Str. *f*

11

II Hbl. Hn. Hbl. *f* Hn.

Noch etwas mehr belebend.

ISOLDE: Ehr' in des Her- -zens Schwe - re schwur ich den

Str. *p* Str.

I Str. *cresc.*

Noch etwas mehr belebend.

2 Cl. 2 Hn.

II Str. Hbl. Hn. *p* *cresc.* Br. Hbl.

Hn. 4. Fg. 3. Cb.

ISOLDE: Eid, würd' ein Mann den Mord nicht süh - nen, wollt' ich Magd mich dess' er-

2 Ob. Cl. 1. *cresc.* *f*

I Str. Hbl. Hn. Cl. 2. Hn. 1. 2. 3 Fg. Hn. 3. 4. & Str.

Vl. II *p* *cresc.* *f*

II Str. Br. Vl. II Vc.

12 Etwas mäßiger.

ISOLDE: küh- -nen. Siech und matt in meiner Macht, warum ich dich

Vl. I. *p*

I Str. *p* Vc. Cb. Cb.

12 Etwas mäßiger.

Br. *sf* *p* Str. Hn. *p*

II Str. Pk. *p* Pk. Hn. 4.

Belebter. — Mäßiger. (zurückhaltend)

ISOLDE: da nicht schlug? — *rallent.* Das sag' dir selbst mit leichtem

I: Str. Fg. — Vl. I & II — *f* — Fg. 3. — Cb. — *dim.* — *p* — Str. — Vc.

Belebter. — *rallent.* Mäßiger.

II: Str. Hb. — Br. Vc. — *f* — *dim.* — *p* — Hn. 4.

Belebend.

ISOLDE: Fug. Ich pflag des Wun - den, daß den Heil - ge - sun - den rä - chend schlü - ge der

I: Hbl. Hn. — Hbl. — *p* — Fg. — *cresc.* — & Hn. 1. — & Hn. 2. — Hn. 3. — Hn. 4.

Belebend.

II: Str. — Vl. I — *p* — Br. — Vl. II — Vc. — *cresc.*

ISOLDE: Mann, der I - sol - den ihn ab - ge - wann. — (etwas gedehnt) 13 Mäßig. — Dein Loos nun selber magst du dir

I: Str. Hbl. Hn. — *f* — & Str. — Vl. I & II — Br. Vc. — Str. — *dim.* — *p* — Cl. 1. — Cl. 2. — Hbl.

13 Mäßig.

II: Str. Hbl. Bbl. — *f* — Hn. 1. 3. — Hn. 2. 4. — Fg. 3. — Pk. — Vl. II — Vc. — *p* — *pp* — Tr. 1. — 2 Ps — Ps. 3.

ISOLDE: sa - gen! Da die Männer sich all ihm ver - tra - gen, Wer muß nun Tristan

ISOLDE: schlagen?

rallent. dim.

Langsam.

TRISTAN: (bleich & düster) War Mo - rold dir so werth, nun

TRISTAN: wie-der nimm das Schwert, und führ' es si-cher und fest, daß du nicht dir's ent-fal-len

14 Etwas bewegter.

TRISTAN: läßt!

ISOLDE: Wie sorgt' ich schlecht um dei-nen Her-ren; was wür-de Kö-nig Mar-ke sa-gen, er-

ISOLDE: schlüg' ich ihm den be - sten Knecht, der Kron' und Land ihm ge - wann, den al - ler - treu' - sten

I Str. (Str.) p (Str.) Vc. dim.

II Str. Vl.I Vl.II p Br. Vc. dim.

15

ISOLDE: Mann? Dünkt dich so we - nig, was er dir dankt, bringst du die I - rin ihm als

I Str. Ps. pp 3 Ps. (Str.) p Vc.

15

II Str. Hbl. Pk. p 2 Cl. & Cb. Pk. Vl.I Vl.II p Br. Vc.

rallent.

ISOLDE: Braut, daß er nicht schöl - te, schlüg' ich den Wer - ber, der Ur - feh - de - Pfand so treu ihm lie - fert zur

I Str. p (Str.) p sf dim. p p

rallent.

II Str. Br. Vl.I p Vl.II Vc. p sf dim. p Br. p

Langsam.

ISOLDE: Hand? Wah_re dein Schwert! *accelerando* Da einst ich's schwang, als mir die

I Str. *p* Str *p* (Vl.) *cresc.* *fp* *cresc.* Br. &Vl.II

Langsam. *accelerando*

II Str *p* Vl.I Vl.II Br. Vc. *p* *cresc.* *fp* *cresc.* Vc. Cb.

ISOLDE: Ra_che im Bu_sen rang: – 16 *rallent.* als dein mes_sen_der Blick mein

I Str. Hbl. Hn. Hbl.Hn. *ff* Fg.Hn *f* *dim.* Vl. Str. 3

16 *rallent.*

II Str. Hbl. Hn. Hn.1.2. *f* Vc. (Fg.) Fg. 3. *ff* Str. Br. Cb. *dim.* Vc.

ISOLDE: Bild sich stahl, *(a tempo)* ob ich Herrn Mar_ke taug' als Ge_mahl: –

I Str. Hbl. 3 Ob.1 *p* Vc. Ob.1. Vl. *(cresc.)*

(a tempo)

II Str. Hbl. Hn. *p* Vl.I 3 Str. Hn.1. *più p* 2 Cl.Hn.1.2. *p*

rallent.

ISOLDE: Das Schwert_ da ließ ich's sin_ken. Nun laß' uns Süh_ne

rallent.

17 Mäßig.

ISOLDE: trin_ken! (Sie winkt Brangänen. Diese schaudert zusammen, schwankt und zögert in ihrer Bewegung.)

trem. sempre pp

17 Mäßig.

trem. sempre pp

cresc. *dim.*

(Isolde treibt sie mit gesteigerter Gebärde an.)

accelerando

p cresc. *più f*

accelerando

cresc.

Mäßig. (Brangäne läßt sich zur Bereitung des Trankes an.)

2 Ob. 2 Fl. Str. Hbl. Bbl. Hbl. Hn. Str. Vc.

I Str. Hbl. Bbl. *p molto cresc.* 2 Ps. Ps. *f*

Mäßig.

STIMMEN DES SCHIFFSVOLKES (außen) Tenöre: Ho! he! ha! he!

II Str. Bbl. (Pk.) *p* r. *molto* 1. *cresc.* Ps. Bt. (Pk. d e) *ff* 1. Ten. 1. E.

Bässe: Am Obermast

I Str. Hbl. *f* Cb. Fg. Fg.

Ten: Ho! he! ha! he! ha! Am Obermast he! ha! die Segel ein!

II Str. Hbl. 2. Ten. 2. Bässe: *ff* 1. & 2. Bässe: Vl. I 2 Ob. *ff* Cb.

Bässe: die Segel ein! Ho! he! ha! he! Ho! he! ha! he!

18

ISOLDE: Hart am Ziel!

I Str. Hbl. Bbl. 2 Tr. Hn. *ff* Str. Hbl. *p* Hbl.

18

TRISTAN: (aus düstrem Brüten auffahrend) Wo sind wir?

II Str. Bl. Pk. Hbl. &Vc. *ff* *f* Tr. 3. Ps. Ps. Pk. Cb. 2 Ob. *p* 3 Tr. *pp* 3 Ps. Pk.

ISOLDE: Tristan, gewinn' ich Süh-ne? Was hast du mir zu sa-gen?
Str.
Hbl.
Eh.
2 Fg.
Bc.
Br.
TRISTAN: (finster) Des Schweigens
2 Ob.
3 Tr.
Cl.1.
3 Ps.
Cl.2.
Bbl.
2 Fg
Fg.
Vc.
Fg.
TRISTAN: Her-rin heißt mich schweigen:- faß' ich, was sie ver-schwieg, ver-schweig' ich, was sie nicht faßt.
2 Cl.
19
accelerando
Lebhafter.
ISOLDE: (belebend) Dein Schweigen faß' ich, weichst du mir aus. Wei - gerst du die Süh - ne
VI II Br.
cresc.
SCHIFFSVOLK (außen): Ho! he! ha! he! Ho! he! ha! he!-
Ten.
(Str.)
Pk

ISOLDE: mir?

sempre cresc. al

SCHIFFSVOLK: ha! Ho! he! ha! he! Ho! he! ha! he!

cresc. al

(Auf Isoldes ungeduldigen Wink reicht Brangäne ihr die gefüllte Trinkschale.)

(mit dem Becher zu Tristan tretend, der ihr starr in die Augen blickt.)

ISOLDE: Du hörst den Ruf?

ff *f* *sim.*

ISOLDE: Wir sind am Ziel: in kurzer Frist (sehr ernst) steh'n wir (mit leisem Hohn) vor König

rallent. *dim.* *p* *pp*

20 Etwas gedehnt.

ISOLDE: Mar-ke. Ge-lei - test du mich, dünkt dich's nicht

I Str. *p* Vc. Vl.II Vc.

20 Etwas gedehnt.

II Str. Hn. Vl.I *p* Vl.II *p* Hn.4. Cb. Vl.II Br. Br

ISOLDE: lieb, darfst du so ihm sa-gen: „Mein Herr und

I Str. Vl.II *p* Str. Br. Str.

II Str. Hn. Vl.I Vl.II Vc. *p* Str. Br. *p* Vl.II Vl.I Cb.

ISOLDE: Ohm, sieh' die dir an: ein sanft'res Weib ge-wänn'st du nie. Ih-ren

I Str. *poco cresc.* *dim.*

II Str. Hbl. *p* *poco cresc.* *p* *pp* 2 Ob. *pp* 3 Fg. *dim.* Ob.1. Br. Str.

ISOLDE: An - - ge - lob - ten er - schlug ich ihr einst, sein Haupt sandt' ich ihr heim; die

I Str. *poco cresc.* *mf* *p*

II Str. Hbl. 2 Ob. Vl. I II I *poco cresc.* 3 Fg. II *mf p dolce* Fg. I Str. 2 Fg.

ISOLDE: Wun - de, die sei - ne Wehr mir schuf, die hat sie hold ge - heilt; mein

I Str. Hbl. 2 Cl.

II Str. Hbl. Vl. II Br. *p* *dolce* Str. I II *p poco cresc.*

ISOLDE: Le - - ben lag in ih - rer Macht: — **21** das schenk - te mir die

I Str. Hbl. Hn. *cresc.* Fl. Cl. I Hbl. *molto cresc.* Br. Vl. II Str. Hbl. *p* *ff* Hn. 3 2 *p* Fg. 1. 2 Hn. 1

II Str. Hbl. Hn. I *cresc.* II *molto cresc.* Hn. 1 I 2 Ob. Hn. 2 3 Fg. **21** *ff* *p* Vc.

accelerando *rallent.*

ISOLDE: mil - de Magd, und ih - res Lan - des Schand' und Schmach, die gab sie mit dar-ein, dein Ehgemahl zu

a tempo

ISOLDE: sein. So gu - ter Ga - ben hol - den Dank schuf mir ein sü - ßer Süh - ne-

ISOLDE: trank; den bot mir ih - re Huld, zu süh - nen al - le

22 **Sehr bewegt.**

ISOLDE: Schuld."

NB *) Ausführung: *p fp fp* etc. Die < sind zur Klarstellung des Tonbildes unerläßlich.–
NB **) Der Instrumentationswechsel ist für die ff. vier Takte nur unter dem Baßsystem notiert.

Vl. I & II

I Str. Bbl.

p Br. Vc. *f* *f* *cresc.* *f* *f* *f*

Cb. Ps.

TRISTAN: Win - - den Se - gel und Mast! (Er entreißt ihr die Trinkschale.)

II Hbl. Bbl.

fp *fp* *f* Hbl. Tr. Ps. *cresc.* *sf* *sf* *sf*

Hbl. Bbl. Hn. Hbl. Hn.

I Str. Hbl. Hn.

Hbl. Str. *ff* *dim.* Hbl. Str. *p* Hbl. *cresc.* & Hn.

TRISTAN: Wohl kenn' ich Ir - lands Kö - ni - gin und ih - rer Kün - ste Wun - der -

II Str. Hbl. Bbl.

ff *dim.* Bbl. Fg. Fl. *p* Fg. Ve. Hbl. Hn. *cresc.*

23

I Str. Hbl. Hn.

f Vl. I Vl. I & II Vl. II Br. *p* & Vc. *cresc.*

TRISTAN: kraft. Den Bal - - sam nützt' ich, den sie bot: den

23

II Str. Hbl. Bbl.

Tr. Ps. *f* Ve. 2 Ps. Cb. Br. *p* *cresc.*

TRISTAN: Be - cher nehm' ich nun, daß ganz ich heut' ge -

TRISTAN: ne - se. - Und ach - te auch des Süh - ne-Eids, den

TRISTAN: ich zum Dank dir sa - ge!

24 (colla parte)

ISOLDE: Be - trug auch hier? Mein die Hälf - te! (Sie entwindet ihm den Becher.) Ver -

25

ff sempre

25

TRISTAN: Wank! (Er setzt an und trinkt.)

ff *ff sempre* *marc.*

ISOLDE: rä - - - ther! Ich trink' sie dir! (Sie trinkt.)

ff *ff*

Langsam.

ff dim. - - *p* *più p*

Dann wirft sie die Schale fort. —

Langsam.

pp sempre

Beide, von Schauer erfaßt, blicken sich mit höchster Aufregung, doch mit starrer Haltung,

I Hbl. — Fg. 1. Fg. 2. Fg 3. *pp*

II Str. Hbl. — *pp sempre* Vc. Br.Vc. Br. (Vc.) Bc.

unverwandt in die Augen, in deren Ausdruck der Todestrotz bald der Liebesgluth weicht.–

I Hbl. — Cl. 1. Eh. (*mf*) *p* Fg. 1. Fg. 2.

II Str. Hbl. Pk. — *pp* Cb. Pk. Ob. 1. Vc. *p* Ob. 2. Cl. 2. *pp* Pk.

26
Etwas bewegt.

Zittern ergreift sie. Sie fassen sich krampfhaft an das Herz, und führen die

rallent.

I Str. Hbl. — Vl. I Br. Hbl. *f* *ff* *dim.* Br.

26
Etwas bewegt.

rallent.

II Str. Hbl. Hn. Pk. — *pp cresc.* Vc. & Br. Vl. II Vc. *f* *ff* 2 Ob. 2 Cl. Eh. Fg. 1. *ff* Cb. Pk. Bc. & Br. Hn. 2. Fg. 2.

Hand wieder an die Stirn.— Dann suchen sie sich wieder mit dem Blick,

Langsam.

senken ihn verwirrt, und heften ihn wieder mit steigender Sehnsucht

auf einander.)

(mit bebender Stimme)

ISOLDE: Tri-stan!

(an seine Brust sinkend)

Treu-lo-ser Hol-der!

(überströmend)

TRISTAN: I-sol-de!

Lebhaft mit Steigerung.

27 Vl.I Hn.1.2. Vl.I Hbl. 3

Str. Hbl. Hn. (Br.) *fp cresc.* Hn.1.2. (Vl) Str.

Vc.Cb.

Lebhaft mit Steigerung.

TRISTAN: Se - ligste Frau! (Er umfaßt sie mit Gluth.– Sie verbleiben in stummer Umarmung.)

27 [Vl.II & Br.im 1/16-Tremolo gestrichen]

Str. *fp cresc.* Vl.II 3 Br. Str. Vc.Cb.

(Brangäne die mit abgewandtem Gesicht, voll Verwirrung und Schauder sich über den Bord gelehnt hatte, wendet sich jetzt dem

Ob.Cl. Vl.I & II *sempre più f*

Str. Hbl. Hn.

Br.Hbl.Hn.3.4. [Br.im 1/16-Trem.gestr.]

ALLE MÄNNER (außen):
2. Bässe: Heil! Kö - nig Mar - ke Heil!
2.Ten.,1.Bässe: Heil! Kö - nig

ff G.St. *sempre più f* Str. *ff*

Anblick des in Liebesumarmung versunkenen Paares zu und stürzt händeringend voll Verzweiflung in den Vordergrund.)

Str. Hbl. Hn.

2.T.,1.B.: Mar - ke Heil!
2. Bässe:
1.Ten.,2.Bässe: Heil! Kö - nig Mar - ke Heil!

ff 3 Tr.a.d.Scene,wie vom Lande her *ff*

Str. 3 Tr. a.d. Scene

Vl.I & II
Bl.
ff
I
V.O.
Hbl.
Hn.
f
f
BRANGE: We - - - - he! Weh'! Un - - ab_wend - bar
1.Ten.2.BE:
II
V.O.
Bl.
Str.
ff
Str.
Ve.
Str.Fg.Ps.Bt.
Hbl.Hn.
f
Br.
Ve.
Cb.Fg.3.
Ve.
f
I
V.O.
f
f
f
BRANGE: ew' - - - - ge Noth für kur - zen Tod!
II
V.O.
f
f
f
I
V.O.
f
f
f
BRANGE: Thör' - - - - ger Treu - - - - e trug - vol - les
II
V.O.
f
f
f

BRANGE: Werk blüht nun jam - - - - - mernd em -
BRANGE: por!
(Beide fahren aus der Umarmung auf.)
28
TRISTAN: (verwirrt) Was träum - te
TRISTAN: mir von Tri - - - stan's Eh - - - - - re?

ISOLDE: Was träum - - te mir von I -

p poco a poco cresc.

V.O. Hf. Fg. Hf.(Vc.) (Hn.) (Vl.) (& Cl.1.)

Vl.I Br. Cl.1. dolce & Fl.1.

p poco a poco cresc.

V.O. Vc. Hn.2. Cb.

ISOLDE: sol - - - des Schmach? Du mich ver-

Vl.II Hn. Vl.I Str. ff p fp Br. Vl.I

V.O. Bc. Hbl. Bbl. Vc. Vl.II Hn.2.

TRISTAN: Du mir ver - lo - ren?

G.St.Hbl. Hbl.Bbl. ff p Vl.I Str. fp

V.O. Fg. Vc. Pk.(H) Cb.Fg.3.

ISOLDE: sto - ßen? Thö - rigen Zür - nens eit - les Dräu'n!

2 Ob.2 Cl. Eh. p fp Vl.I Br. fp Vl.II (Fg.) cresc. (& Hbl.Hn.) & 2 Fl.

V.O. Fg.1.Hn.1. Fg.2.Hn.2.4. Vc. Vl.II Hn.2. Br.(Fg.) (& Hn.)

TRISTAN: Trü - genden Zau - bers tü - ckische List! I -

Hn.3. p fp Str. fp Bc. Vc. cresc. Bl. (& Bc.)

V.O. Pk. (Cb.)

ISOLDE: Tri - - - - - - - - - stan!

29

I v. o.

TRISTAN: sol - - - - - - - - - - de! Sü - - - ße - ste

29

II v. o.

ISOLDE: Wie sich die Her - - zen wo - gend er-

I v. o.

TRISTAN: Maid! Wie sich die Her - - zen wo - gend er-

II v. o.

ISOLDE: he - - ben, wie al - le Sin - - ne won - nig er - be - - - - ben!

I v. o.

TRISTAN: he - - ben, wie al - le Sin - - ne won - nig er - be - - - - ben!

II v. o.

ISOLDE: Seh - - - - nen der Min - - - ne schwel - - - len des

I V.O. *p* Br.Vc.2 Fg. G.St. Vl.1 2 Fl. Str. Cb. Str.

TRISTAN: Seh - - - - nen der Min - - - ne schwel - - - len des

II V.O. *p* G.St. Hn.3.Bc. Hf. Hn.4. Cb. Pk.

ISOLDE: Blü - - - - hen, schmach - - - ten der Lie - - - - be

I V.O. *cresc.* (Cb.) Br. Vc.2 Cl.

TRISTAN: Blü - - - - hen, schmach - - - ten der Lie - - - - be

II V.O. *cresc.* & Hn.1. Hf. Fg.3.

ISOLDE: se - - - - li - ges Glü - - hen! Jach in der Brust

I V.O. Vl.1 Hbl. Str. (Br.) Str. *f* Vl. (Vc.) Fl.1. Cl.1. (Hbl.) *più f* Hbl. (Br.) Str.Cl.

TRISTAN: se - - - li - ges Glü - hen! Jach in der Brust jauch -

II V.O. Hbl.Hn.3. *marcato* Hbl.Hn.Ps. *f* Hbl. *marc.* *più f* 3 Hn. *marc.* Hbl.Ps.

ISOLDE: jauch - - - zen de Lust! Tri - stan! Tri - - - stan!

TRISTAN: - zende Lust! I - sol - de! I - sol - de! I -

30

ISOLDE: Wel - - - ten - - - ent - ron - nen, du

TRISTAN: sol - - - - - - - - - - - - - - de, I - - -

ISOLDE: mir ge - - won - - - - - nen, Tri - stan!

TRISTAN: sol - - - - - - - de mir ge - won - nen! I -

ISOLDE: Du mir ge - won - nen, du mir

TRISTAN: sol - de! Du mir

ISOLDE: ein - zig be - wußt,

TRISTAN: ein - zig be - wußt, höch -

ISOLDE: höch - ste Lie -

TRISTAN: - ste Lie -

(Die Vorhänge werden weit auseinander gerissen; das ganze Schiff ist mit Rittern und Schiffsvolk bedeckt, die jubelnd über Bord winken, dem Ufer zu, das man, mit einer hohen Felsenburg gekrönt, nahe erblickt. Tristan und Isolde bleiben, in ihren gegenseitigen Anblick verloren, ohne Wahrnehmung des um sie Vorgehenden.)

ISOLDE: - - - - - bes - lust!

8va Hbl. Hn. Vl. I trillo Vl. I (Hbl.) Hf. G. St.

I V.O. *p molto cresc.* *più f*

Hbl. Hn. 2 Fg. Hn.

(zu den Frauen, die auf ihren Wink aus dem Schiffsraum heraufsteigen)

BRANGÄNE: Schnell, den Mantel, den Königsschmuck!

TRISTAN: - - - - - bes - lust!

G. St. Hbl. Hn. Hbl.

II V.O. *p cresc.* *più f*

Vc. (Vl. II 8va) & Br. & Ps. Fg. (Pk. tr)

31

etwas zurückhaltend *stacc.*

Str.

I V.O. *ff* *f* *sehr kräftig* *stacc.*

Str.

(zwischen Tristan und Isolde stürzend)

BRANGÄNE: Un - - - sel' - - ge! Auf! Hört, wo wir sind!

(Sie legt Isolden, die es nicht gewahrt, den Königsmantel an.)

31

etwas zurückhaltend

II V.O. *f* *sehr kräftig* *stacc.*

Str.

Str. 2 Ob.

I V.O. *più f*

Str. & Eh.

ALLE MÄNNER: (auf dem Schiff) Heil! Heil!

Ten. & Bässe

II V.O. *più f*

Etwas breiter im Zeitmaaß.

ff sempre

Etwas breiter im Zeitmaaß.

CHOR: Heil! — Kö - nig Mar - ke Heil! Kö - nig Mar - ke Heil! Heil! —

(wie vom Lande her)

3 Tr. 3 Ps. a.d. Scene

ff sempre

stacc.

CHOR: — Heil — dem Kö - - - - - - - - - nig!

KURWENAL: (lebhaft herantretend) Heil, Tri - stan! Glück - li - cher Held!

f

più f

CHOR: Heil Kö - - nig

f

f

più f

KURWENAL: Mit rei - chem Hof - ge - sin - de, dort auf

8va Str.Fl. 32 Vl.II Hbl.Hn. V.O. ff Vc. Fg. Ps. G.St.2 p Str.

I

CHOR: Mar - ke!

Tr. 3 Str. 32 & Cl.1. 1 1 Tr.Ps.a.d.Sc. V.O. Tr.Ps. a.d. Scene. ff p Vc. Cb. Cb.Fg.2. Bt.(Pk.tr)

II

KURWL.: Na - chen naht Herr Mar - ke. Hei! wie die Fahrt ihn freut, daß er die

poco cresc. stacc. Hbl.Hn. p 1 V.O.

I

Str.Ob.1. 2 Str. 3 3 1 1 1 poco cresc. stacc. p Fg. V.O.

II

KURWL.: Braut sich freit!

Hbl. acceler. 3 3 3 Str. (Hbl.) cresc. Hbl.Hn. & 2 Ob. & Hbl. V.O.

I

(in Verwirrung aufblickend)

TRISTAN: Wer naht?

acceler. Hbl. G.St. cresc. Hn.1. Vc. Cb. Fg.(Pk.tr) V.O.

II

KURWENAL: Der Kö - - - nig!

(Kurwenal deutet über Bord.)

8va G.St. Eh. 1 V.O.

TRISTAN: Wel - cher Kö - nig?

(Eh.) 3 1 V.O. Tr.Ps. a.d. Scene Tr.Ps.a.d.Sc.

8va Hbl. ff f (Tr.) Ps. Str. (Bbl.) più f ff Bbl.

(die Hüte schwenkend)

CHOR: Heil! — Kö - nig Marke, Heil! Kö - nig Mar - ke Heil!

(Tristan starrt wie sinnlos nach dem Lande.)

Ten.& Bässe Hbl Hn Bbl.O.&Sc. V.O. Tr.Ps. a.d. Scene ff Vc.Cb. Ps. Bt. Hbl. Hn. Hbl.2 Tr. Str.Pk. Pk.

33 Wieder etwas bewegter.

ISOLDE: (in Verwirrung) Was ist, Bran - gä - ne? Wel - cher Ruf?

G.St. p Hbl. V.O. Vl.I & II cresc. (Vc.) Br. Hbl. 3 Bc.Bt.

33 Wieder etwas bewegter.

BRANGÄNE: I - sol - de! Her - rin! Fas - sung nur

Vl.I & II p V.O. Vc. Fg. Br. Vc. G.St. Vl. cresc. Br. Cb.Fg.2. Vl.

ISOLDE: Wobin ich? Leb' ich? Ha! Welcher Trank?

BRANGÄNE: heut'! (verzweiflungsvoll) Der Lie - bes-trank!

(Isolde starrt entsetzt auf Tristan.)

ISOLDE: Tri - - stan! Muß ich le - - - - ben?

TRISTAN: I - sol - - - - - de!

(Sie stürzt ohnmächtig an Tristans Brust.)

8va

3 3 3 3 3 3

più f

I V.O.

Fg.1.2.Hn.

BRANGÄNE: (zu den Frauen) Helft der Her - rin! TRISTAN: O

G.St. G.St.

più f

II V.O.

34 8va

ff Tr. Hn. Ps.

p

Hbl.Hn. mf Hbl.Hn.

TRISTAN: Won - ne vol - ler Tü - cke! O

34

Hbl.Tr.Hn. ff Ps. Bt.

Hbl. p Hbl.Hn. mf

Hn.3. f Hn.1.

Hbl. Vl.I Br.Hbl. f Str. Ps.

TRISTAN: trug - ge - weih - tes Glü - cke!

Ob.2.Fg.1. f Ob.

Str. 2.Hn. Ps. f Ps. Bt. (Vc.)Cb.

(Leute sind über Bord gestiegen, andere haben eine Brücke angel[illegible] und d[illegible] auf die soeben bevorstehende Ankunft der Erwa[illegible])

I V.O. — Hbl. — Vl.I Br.Hbl. — *più f* — Str — Ps. — *ff* — Hbl Tr Hr — (Pk.*tr*) — Bbl.

CHOR: Korn - - - wall Heil!

II V.O. Tr.Ps. a.d. Scene — Ten.& Bässe — Hbl Bbl. — Tr. Ps.a.d.Sc. — *più f* — Ps. — Bt. — (Vc.) Cb. — Vc.Cb.Hbl. — Hbl.(*tr*) — *ff*

I V.O. — (*tr*) (*tr*) (*tr*) (*tr*) — (Fl.) Tr.Hbl. — Vl.I&II Hbl. — *ff* — Ps. Bt.(Bn.) — Vc. — (Pk.*tr*) — &Bc.

CHOR:

(Der Vorhang fällt schnell.)

II V.O. Tr.Ps. a.d. Scene — Br.Eh. — &Hn. — Tr.3. Fg.Ps. — &Hn. — *ff* — Cb.

I V.O. — Str.Bl. — 8va — Vc. — (&Bc.G *tr*) — *ff* — &Cb. — Bl.Pk. — (*tr*) 8va bassa

II V.O. Tr.Ps. a.d. Scene — 3 Tr. 3 Ps. a.d.Sc — *ff* — Ped. — *